



# 华夏中文学校桥水分校

## *Huaxia Chinese School at Bridgewater*

A New Jersey Nonprofit Corporation

P.O. Box 6841, Bridgewater, NJ 08807 Email: huaxiabw@yahoo.com, Tel.: (908) 531-7318

---

### 华夏桥水分校学生守则

#### *Huaxia Chinese school at Bridgewater Student code of conduct*

- 一. 按时进入课堂上课，不迟到早退，因故缺席或需迟到或早退者，必须事先向老师请假。如一学年缺课三次以上，将失去参与评选校级和班级优秀生的资格。如一学期旷课三次以上，将作为自动退学。学校将不退还学费。一学期如没有特别原因，迟到三次将作为旷课一次处理。  
Come to school on time. If for any reasonable you must absent, being late or leaving early, please inform your teacher in advance. If you miss more than three times in a school year, you will lose the qualification to participate in the selection of outstanding students in the school and class. If there are more than three absences in a semester, it will be regarded as automatic withdrawal. The school will not refund tuition fees. If there is no special reason in a semester, being late three times will be treated as one absence.
- 二. 尊敬老师，与同学友好相处，不在课堂里大声喧哗、有事举手，经老师允许后发言。  
Respect your teacher and your classmates. Do not make loud noises in the classroom. Raise your hands if you're asked to speak, answer questions after the teacher's permission.
- 三. 遵守课堂纪律。上课时不随便讲话、不随便离开教室。如有严重影响课堂秩序者将被带离教室、学校并将通知其家长。若屡教不改，违纪三次以上者学校有权将其开除。  
Follow classroom discipline. Do not speak during the class or leave the classroom without legitimate reason. Anyone who has seriously affect the classroom rules will be taken out of the classroom and the school, and their parents will be notified. The school has the right to expel students who have violated discipline for more than three times, yet still not correct themselves after repeated admonitions.
- 四. 按时完成家庭作业，参加学校和老师安排的考试。因故不能上课，亦须补齐作业。多次不完成作业者，学校将予以劝退。  
Complete homework on time, take exams assigned by the school and teachers. If you are unable to attend class for some reason, you must also make up your homework. Those who fail to complete their homework many times will be dismissed by the school.
- 五. 上课时间禁止使用手机或收发短信。违规三次以上者通知家长。  
Using cell phones or text messages is prohibited during class time. Parents will be notified if there are more than three violations.
- 六. 着装整洁，给人以良好的精神面貌。  
Dress neatly and appropriately.
- 七. 生病期间不要到学校上课。  
Do not attend school, if you're not feeling well or sick.